

CERTIFICATO SANITARIO

Per l'esportazione dall'Italia verso il Marocco di carni fresche di pollame  
*CERTIFICAT SANITAIRE VÉTÉRINAIRE*  
*Relatif à l'exportation de viandes fraîches de volaille de l'Italie vers le Maroc*

N° .....

*Note pour l'importateur : le présent certificat est destiné exclusivement a des fins vétérinaires*

Paese di destinazione :.....  
*Pays destinataire*

Paese speditore :.....  
*Pays expéditeur*

Ministero della Salute  
*Ministère de la Santé*

Servizio che certifica :.....  
*Service certificateur*

**I Identificazione dei prodotti**  
*Identification des produits*

Specie:.....  
*Espèce*

Natura dei pezzi :.....  
*Nature des pièces*

Natura dell'imballaggio :.....  
*Nature de l'emballage*

Numero dei colli :.....  
*Nombre de colis*

Peso netto:.....  
*Poids net*

Data di congelamento (se del caso):.....  
*Date(s) de congélation (le cas échéant)*

Temperatura di conservazione :.....  
*Température de conservation*

## **II Origine dei prodotti:**

### *Origine des produits*

Nome(i) e numero(i) di identificazione ufficiale(i) dello stabilimento(i) di provenienza

*Nom(s) et numéro(s) d'agrément(s) officiel de l'(des) établissement(s) de provenance*

.....

Stabilimento(i) di macellazione :.....

*Abattoirs*

Stabilimento(i) di sezionamento:.....

*Atelier(s) de découpe(s)*

Stabilimento(i) di trasformazione:.....

*Atelier(s) de transformation*

## **III Destinazione dei prodotti**

### *Destination des produits*

I prodotti sopra descritti sono spediti da:

*Les produits susvisés sont expédiés de*

.....

(Luogo di spedizione)

*(Lieu d'expédition)*

à.....

(Paese e luogo di destinazione)

*(Pays et lieu de destination)*

Data di spedizione :.....

*Date de l'expédition*

Natura ed identificazione del mezzo di trasporto:.....

*Nature et identification du moyen de transport*

Nome e indirizzo dello speditore :.....

*Nome et adresse de l'expéditeur*

Nome e indirizzo del destinatario:.....

*Nom et adresse du destinataire*

#### **IV Requisiti sanitari:**

##### ***Renseignements sanitaires***

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che le carni fresche di pollame sopra descritte rispondono alle seguenti condizioni sanitarie:

*Je soussigné vétérinaire officiel certifie que les viandes fraîches de volaille décrites ci-dessus remplissent les conditions sanitaires qui suivent*

#### **A. Il Paese :**

##### ***Le Pays***

- 1) L'Italia è indenne da Influenza Aviaria a denuncia obbligatoria, ai sensi del Codice dell'OIE  
*L'Italie est indemne d'influenza aviaire à déclaration obligatoire, au sens du Code de l'OIE*

##### **Oppure<sup>1</sup>**

##### ***OU***

- 2) L'Italia è indenne da Influenza Aviaria ad alta patogenicità a denuncia obbligatoria  
*L'Italie est indemne d'influenza aviaire à déclaration obligatoire hautement pathogène*

#### **B. I volatili dai quali derivano le carni:**

##### ***Les volailles dont sont issus les viandes***

- 1) hanno soggiornato, dopo la schiusa o almeno durante i 21 giorni che hanno preceduto il loro abbattimento, in un allevamento attorno al quale, per un raggio di 50 km, non sono stati denunciati casi di influenza aviaria a bassa patogenicità durante i 3 mesi che hanno preceduto il loro abbattimento e dove non sussistono correlazioni epidemiologiche con uno stabilimento nel quale è stata riscontrata la positività all'Influenza Aviaria durante questo periodo  
*ont séjourné, depuis leur éclosion ou au moins pendant le 21 derniers jours ayant précédé leur abattage, dans un élevage autour daquel dans un rayon de 50 km, aucun cas d'influenza aviaire faiblement pathogène n'a été déclaré au cours des 3 derniers mois ayant précédé leur abattage et ou il n'y a eu aucun lien épidémiologique avec un établissement dans lequel l'influenza aviaire a été détecté au cours de cette période.*

#### **C. Le carni fresche di volatili:**

##### ***Le viandes fraîches de volaille***

- 1) Provengono da uno stabilimento(i) che applica un programma di controllo basato sui principi HACCP, conformément alle raccomandazioni del Codex Alimentarius  
*Proviennent d'un établissement (des établissements) appliquant un programme fondé sur les principes HACCP, conformément aux recommandations du Codex Alimentarius*
- 2) Provengono da volatili che sono stati sottoposti ad ispezione ante e post mortem e sono state considerate idonee per il consumo umano e durante le ispezioni non sono stati identificati segni clinici riconducibili ad Influenza Aviaria a denuncia obbligatoria o alla Malattia di Newcastle.  
*Proviennent de volailles qui ont été soumises a des inspections ante mortem et post mortem, et ont été jugées propres a la consommation humaine sans que ces inspections révèlent le moindre signe clinique évocateur de l'influenza aviaire a déclaration obligatoire ou de la maladie de Newcastle*

---

<sup>1</sup>Barrare ove non necessario  
*Rayer la mention inutile*

- 3) Sono stati abbattuti, preparati, congelati, condizionati e stoccati in stabilimenti approvati dall'Autorità sanitaria competente e sottoposti a sorveglianza permanente da parte dei servizi veterinari ufficiali d'ispezione.

*Ont été abattues, préparées, congelées, conditionnées et stockées dans des établissements agréés par l'autorité sanitaire compétente et sous surveillance permanente des services vétérinaires officiels d'inspections.*

- 4) Non contengono alcuna sostanza antisettica o altri additivi o coloranti non autorizzati.

Tenuto conto dei piani di sorveglianza adottati dalle autorità sanitarie, non contengono residui di antibiotici, di coccidiostatici, di ormoni, di pesticidi, di elementi radioattivi o di medicinali in quantità superiori ai limiti ammissibili tali da renderli pericolosi o nocivi per la salute umana.

*Ne contiennent aucune substance antiseptique ou autres additifs ou colorants non autorisés.*

*Compte tenu des plans de surveillance mis en place par les autorités sanitaires, elles ne renferment pas de résidus d'antibiotiques, d'anticoccidiens, d'hormones, de pesticides, d'éléments radioactifs ou médicaments en quantité excédent les niveaux admissibles susceptibles de les rendre dangereuses ou nocives pour la santé humaine.*

- 5) Sono conformi ai criteri microbiologici applicabili alle carni di volatili, conformemente ai regolamenti sanitari in vigore.

*Sont conformes aux critères microbiologiques applicables aux viandes de volaille, conformément à la réglementation sanitaire en vigueur.*

- 6) Gli imballaggi dei prodotti mostrano un marchio sanitario ufficiale attestante che le carni ed i prodotti a base di carne di pollame sono stati interamente preparati ed ispezionati in stabilimenti abilitati all'esportazione

*Les emballages des produits portent une marque sanitaire officielle attestant que les viandes de volaille et produits à base de ces viandes ont été totalement préparés et inspectés dans des établissements agréés pour l'exportation.*

Fatto a (luogo)..... Il.....  
*Fait à (lieu) le*

Timbro ufficiale<sup>2</sup>  
*Sceau officiel*

Firma e timbro personale del veterinario ufficiale  
*Signature et cachet personnel du vétérinaire officiel*

---

<sup>2</sup> Il colore del timbro e della firma deve essere differente da quello utilizzato per compilare il certificato  
Il timbro ufficiale e la firma del veterinario ufficiale dovranno essere apposti su ciascun foglio del certificato  
*Le couleur du sceau et de la signature doit être différente de celle des autres mentions du certificat  
Le sceau officiel et la signature du vétérinaire officiel doivent être parties sur chacun des feuilles séparés*